

GER Montageanleitung / Bedienungsanleitung

GBR Assembly instruction / User's guide

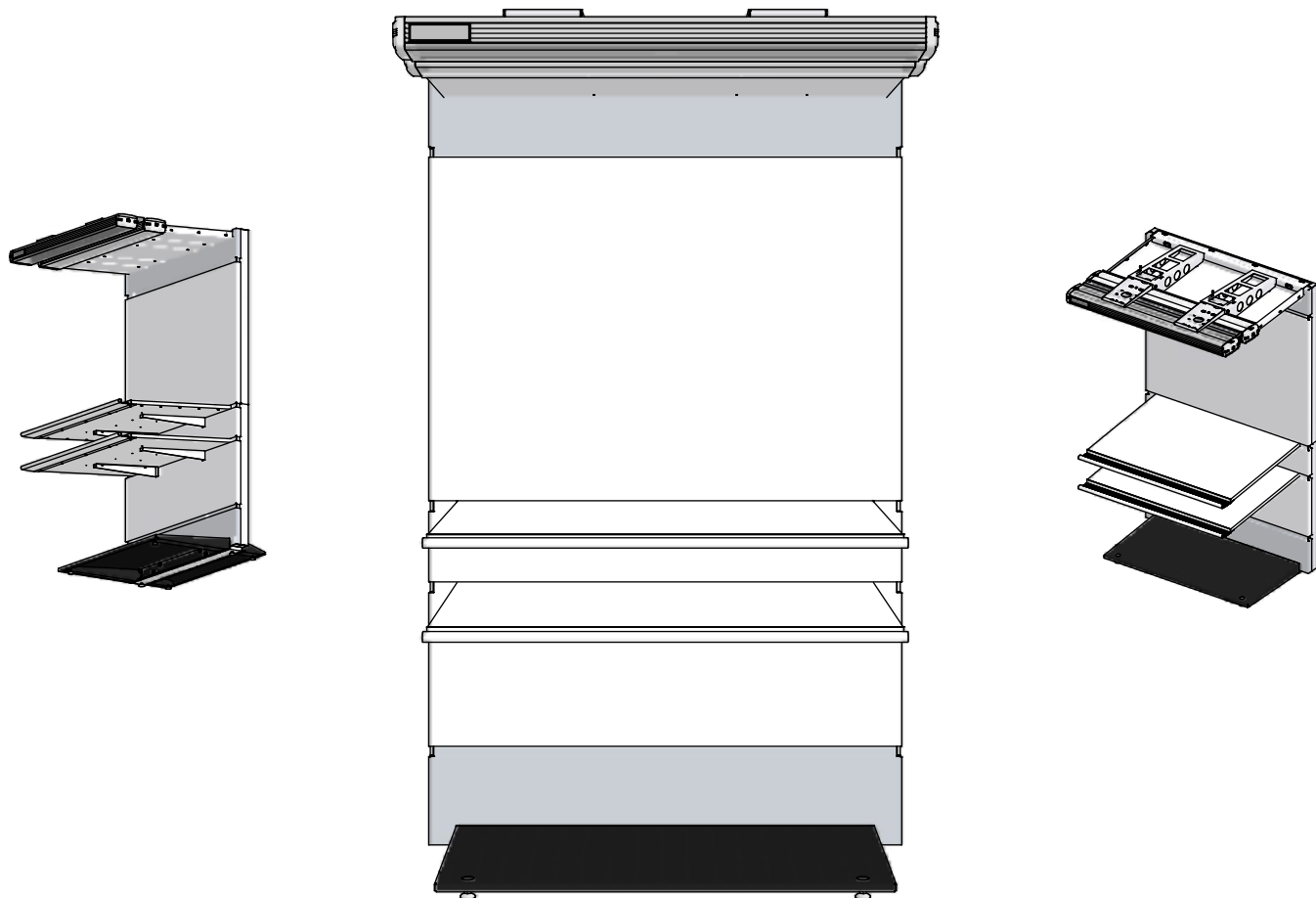
FRA Instructions de Montage / Manuel



LED proofStation20

Artikel-Nr. / Item No. / Ref.

201290



Inhaltsverzeichnis**GER****Teileliste**

- Montageteile
- Zubehör
- Ersatzteile

Montageanleitung

Demontage Ständer
Fuß und Stellfüße montieren
div. Deckel einclippen
Vormontage Auflageplatten
Auflageplatte einsetzen (1.)
Deckel einclippen
Auflageplatte einsetzen (2.)
Montage Lampenhalter
Montage der Lampe
div. Deckel einclippen
Justage

LED-Steuerung

- Bedienungsanleitung -

Maßblatt**Table of contents****GBR****Parts list**

- assembling parts
- fittings
- spare parts

Assembly instruction

step 1 Dismounting upholding rear wall
step 2 Mount the base unit and the adjusting screw
step 3 Clip div. cover
step 4 Subassembly of shelves
step 5 Place shelf (1.)
step 6 Clip cover
step 7 Place shelf (2.)
step 8 Place lamp holder
step 9 Place the lamp
step 10 Clip div. cover
step 11 Adjusting

LED-control

- Operating Manual -

Metrics**Sommaire****FRA****Liste de pieces**

- pièces de montage
- accessoires
- pièces de rechange

Instructions de Montage

Etape 1 Démontage Bâti
Etape 2 Installation pied et adjustment pied
Etape 3 Plan-séquence couvercle div.
Etape 4 Pré-montage des platine
Etape 5 Platine de montage (1.)
Etape 6 Plan-séquence couvercle
Etape 7 Platine de montage (2.)
Etape 8 Ensemble de porte-lampe
Etape 9 Ensemble dela lamp
Etape 10 Plan-séquence couvercle div.
Etape 11 Adjustment

LED- contrôle

- Manuell

Dimensions

Pos.	Stück Quantity Pièce	Benennung / Description / Désignation	Artikel-Nr./ Item No./ Ref. / Norm
1	1	Fuß / Base unit / Pied	58834
2	1	Ständer / Upholding rear wall / Bâti	59238
3	1	Deckel unten / Cover bottom / Covercle en bas (198mm, black)	59204
4	1	Deckel / Cover / Covercle (983mm, silver)	59196
5	2	Auflageplatte / Shelf / Platine	58677
6	2	Auflagekonsole links / Support bracket left / console de support gauche	56853
7	2	Auflagekonsole rechts / Support bracket right / console de support droite	56739
8	1	Deckel / Cover / Covercle (202mm, silver)	59006
9	1	LED Lampe / Proof light / lumière	201449
10	1	Deckel oben / Cover top / Covercle au-dessus (198mm, black)	59212
11	1	Deckel / Cover / Covercle (198mm,	58883
12	1	Rückwand oben / Rear wall above / Paroi arrière au-dessus	98202
13	1	Rückwand unten / Rear wall / Paroi arrière ci-dessous	98210
14	4	Federklammer / Spring clip / pince à ressort (Ersatz / remplacement / remplacement)	86363
15	1	Leuchtenhalter / Lampe holder / Le support de lampe	201374
16	12	Zylinderschraube / Socket head cap screw / vis à tête (hexagon) M10x25 (DIN 912)	DIN EN ISO 4762
17	4	Zylinderschraube / Socket head cap screw / vis à tête (hexagon) M8x60 (DIN 912)	DIN EN ISO 4762
18	12	Zylinderschraube / Socket head cap screw / vis à tête (hexagon) M8x40 (DIN 912)	DIN EN ISO 4762
19	4	Linsenkopfschraube / Raised countersunk head screw / Vis à tête bombée (hex.) M8x20	ISO 7380
20	4	Zylinderschraube (Imbus Ripp) / Socket head cap screw / vis à tête (hex.black) M8x20	55012 / ISO 7380
21	8	Kreuzschlitzschraube / Cross-head screw / Vis cruciforme 4x25	29280
24	12	Scheibe / Washer / Rondelle DIN125-B-10,5 vz. (M10)	64634 / DIN9021
25	16	Scheibe / Washer / Rondelle groß / big (M8)	43539 / DIN9021
26	4	Lochblendstopfen / Blend hole plugs / Bouchons Blend	107185
27	2	Stellfuß / Adjusting screw / Ajustement pied	64311 (64303)
		Zubehör / Fittings / Accessories	
	1	Netzkabel / Power lead / Câble électrique	36673
	4	Just-magnet 38 weiss / white / Aimant	32953
	5	Sechskant-Winkelschraubendreher/Cranked wrench key/Hexagonales clés (SW 3; 4; 5; 6; 8)	95513; 31583; 95315; 54932; 54940;
	4	Federklammer / Spring clip / Pince à ressort (Ersatz / remplacement)	86363

step 1

Demontage Ständer

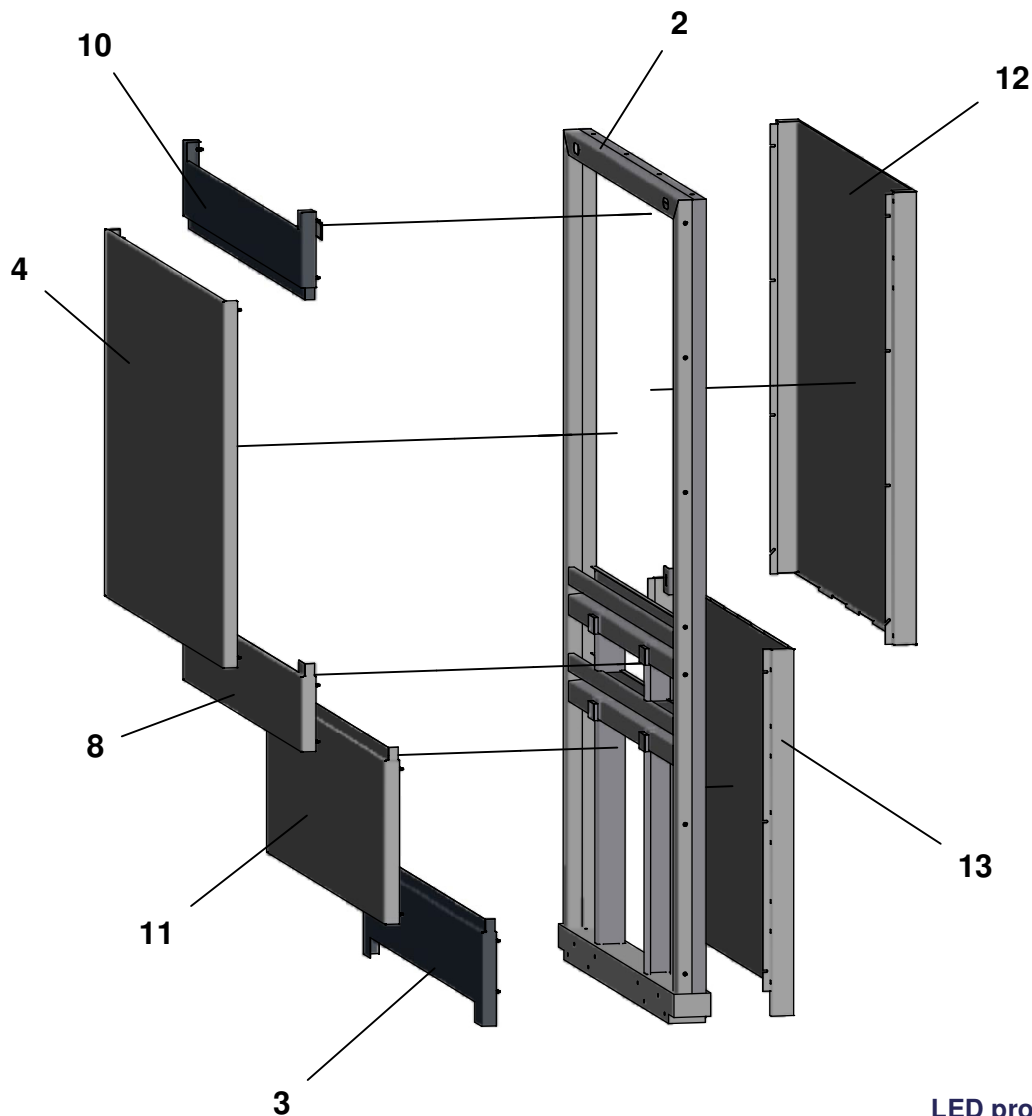
- alle Deckel nach einander ausclipen.
- Schrauben an Rückwände lösen; Rückwand 12, dann Rückwand 13 entfernen.

Dismounting of upholding rear wall

- remove all covers.
- Loosen the screws on the rear walls; remove rear wall 12, than rear wall 13.

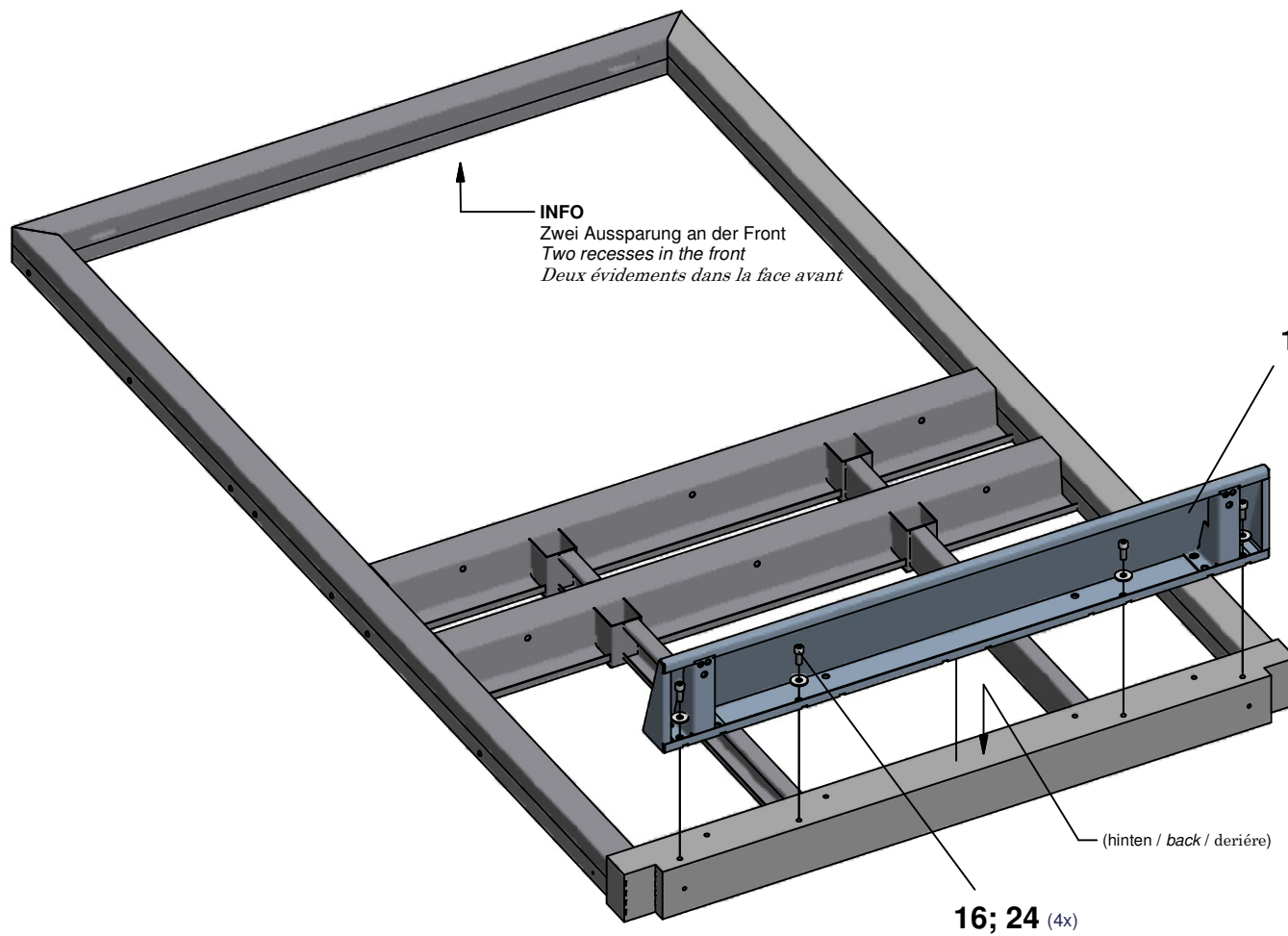
Démontage se

- Déclipser couvrir tous successivement.
- Vis sur les parois arrière dissoudre, Paroi arrière 12, paroi arrière 13 puis retirez



step 2

Ständer mit der Front auf den Boden legen. Fuß mit den Schrauben montieren.
First rack with the front on the floor. Mount the base unit with the screws.
 Tenir à l'avant sur le sol. Pieds avec les vis.

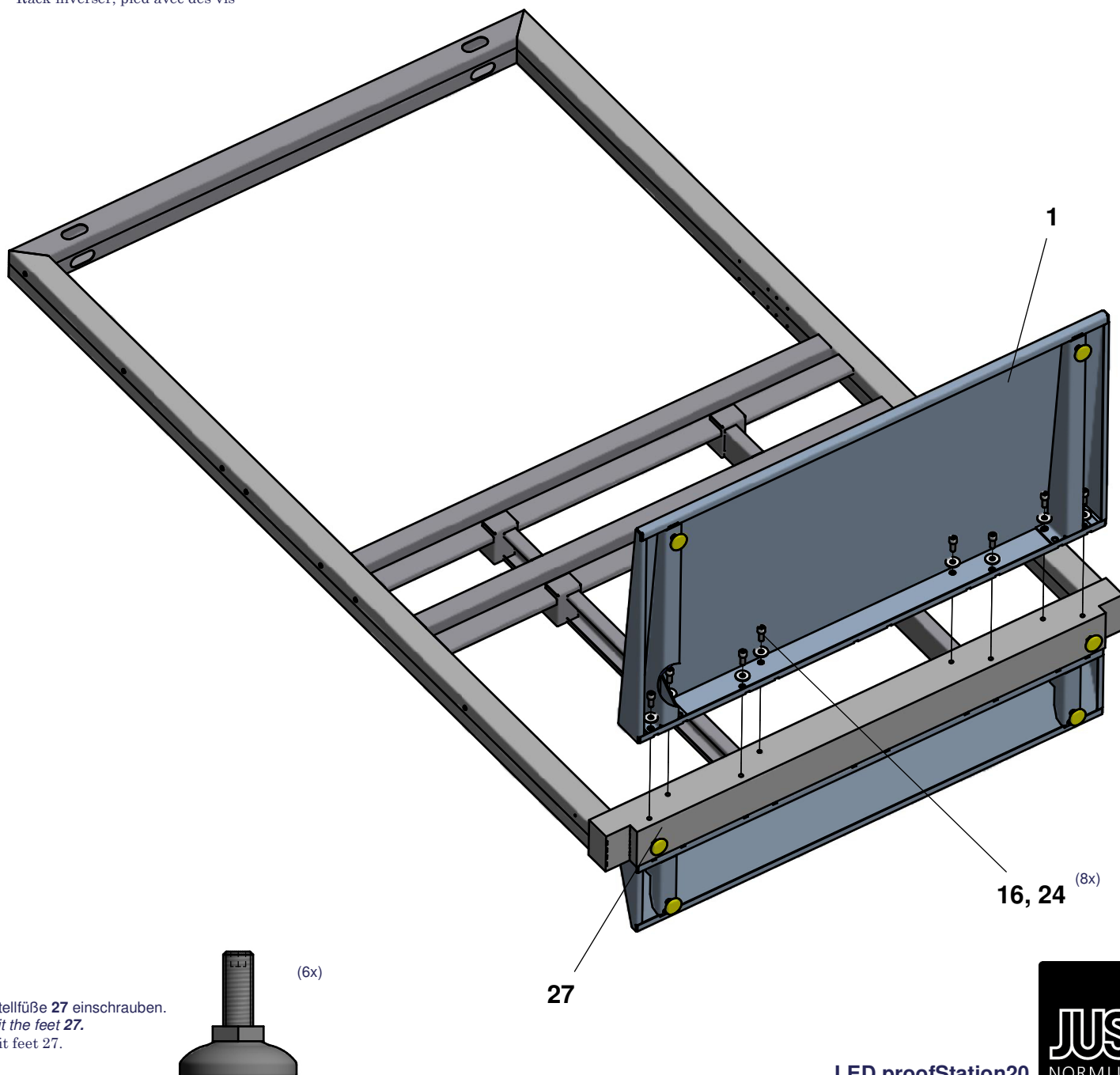


step 2 ⁽²⁾

Ständer umdrehen, Fußteil mit Schrauben montieren.

Invert rack. Mount the base unit with screws.

Rack inverser, pied avec des vis



Stellfüße 27 einschrauben.
Fit the feet 27.
Fit feet 27.

LED proofStation20

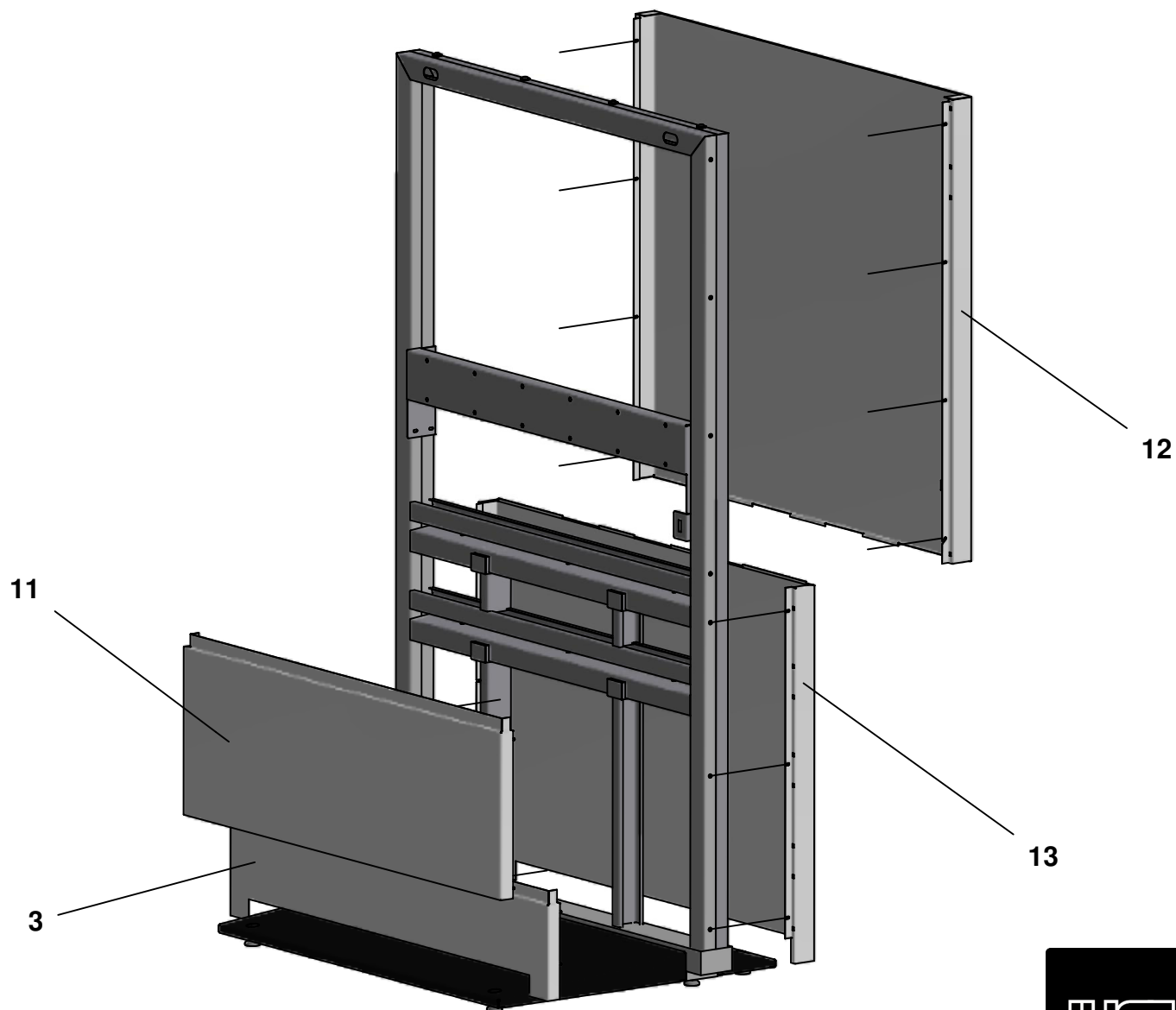


step 3

- Rückwand **13**, dann Rückwand **12** einhängen, Schrauben anziehen.
- Abdeckung **3**, dann Abdeckung **11** einclipen.

- Replacement rear wall **13**, then rear wall **12**, fix the screws.
- Clip cover **3**, then cover **11**.

- Paroi arrière 13, paroi arrière 12 puis raccrochez serrer les vis
- Clip couverture 3, puis couvrir 11



step 4**Vormontage**

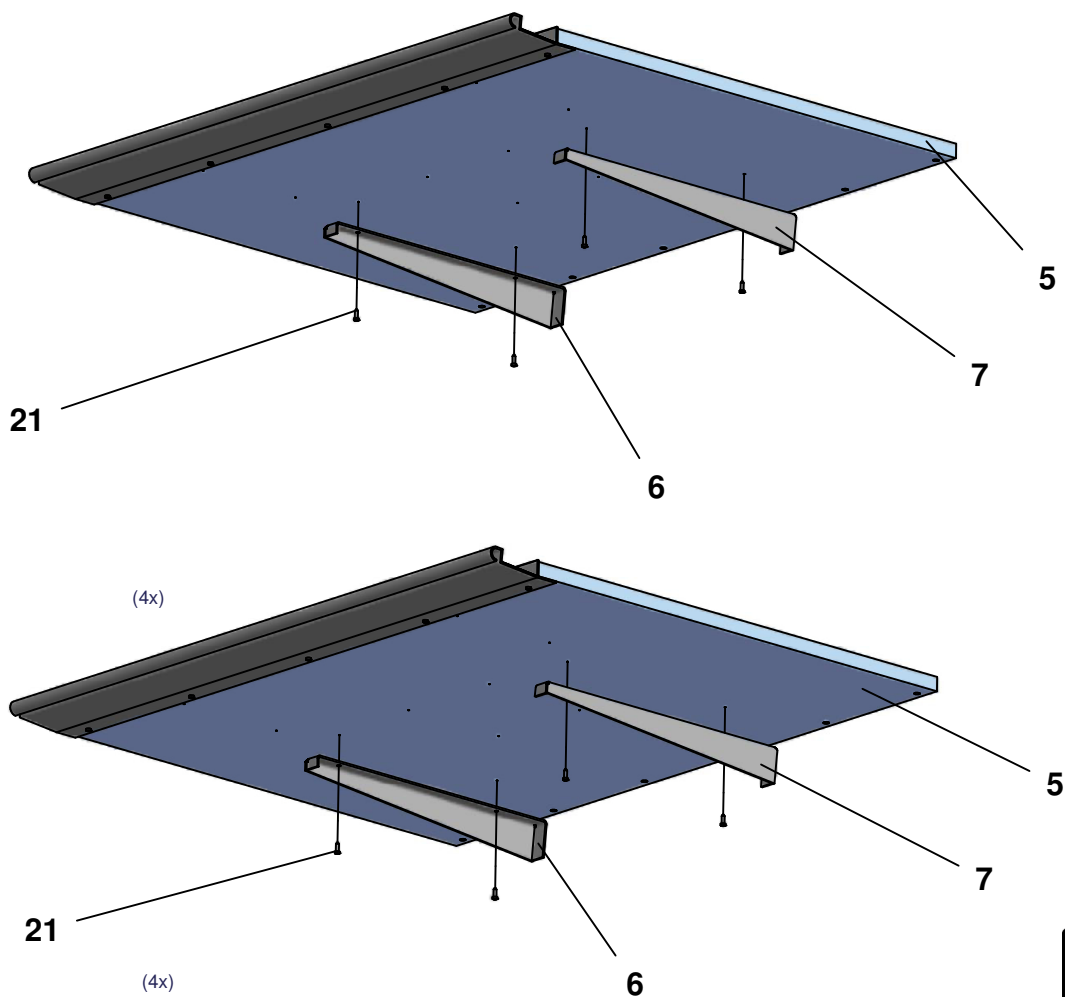
Auflagekonsolen 6+7 mit Schrauben 21 unten montieren.

Subassembly

Locate holes on bottom side of the shelves. Place support bracket 6+7 and fix with screws 21.

Prémontage

Soutenez support 6+7 avec des vis 21 de montage ci-dessous

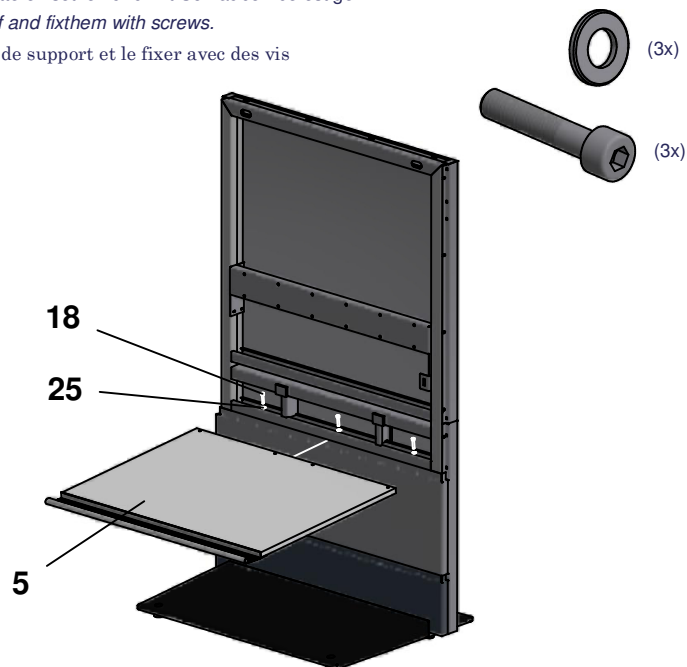


step 5

Auflageplatte einsetzen und mit Schrauben befestigen

Place shelf and fix them with screws.

La plaque de support et le fixer avec des vis

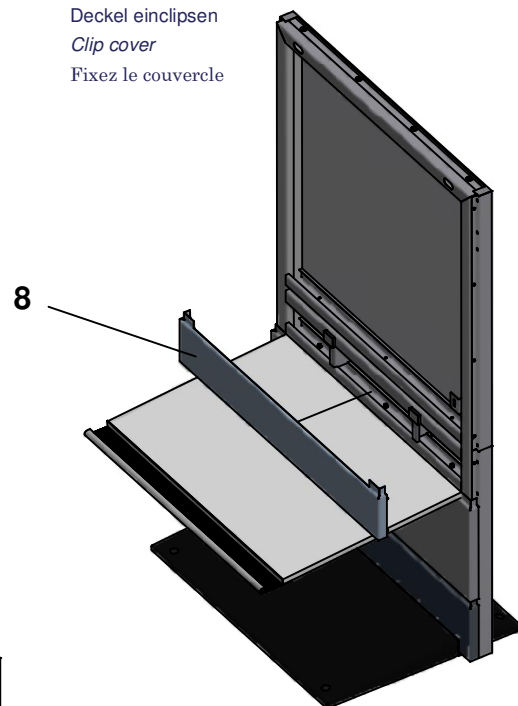


step 6

Deckel einclippen

Clip cover

Fixez le couvercle

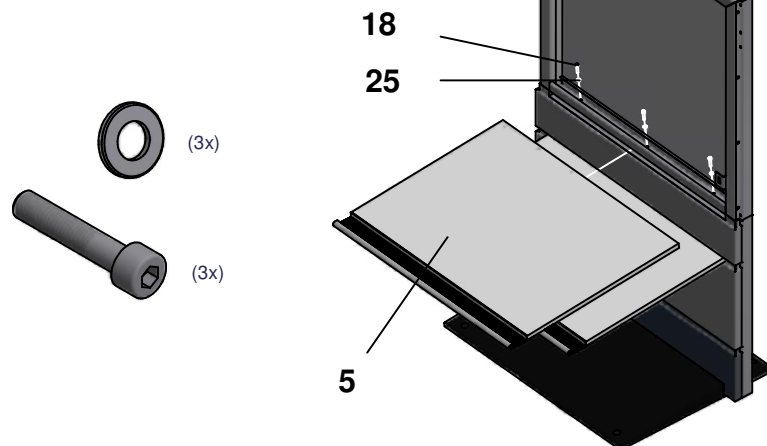


step 7

Auflageplatte einsetzen und mit Schrauben befestigen

Place shelf and fix them with screws.

La plaque de support et le fixer avec des vis

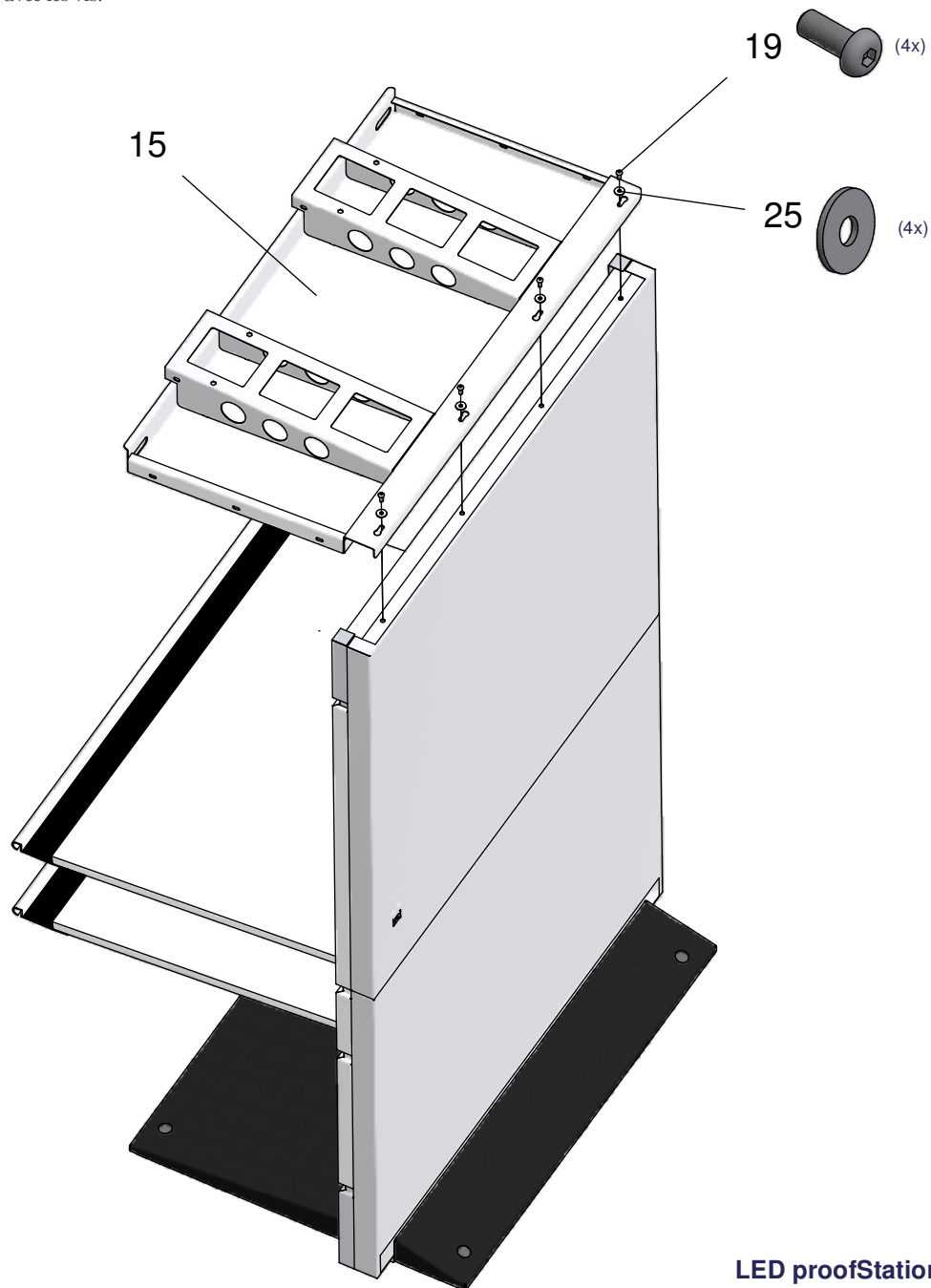


step 8

Lampenhalter aufsetzen und mit Schrauben befestigen.

Place lamp holder and fix them with screws.

Le support de lampe et la fixer avec les vis.

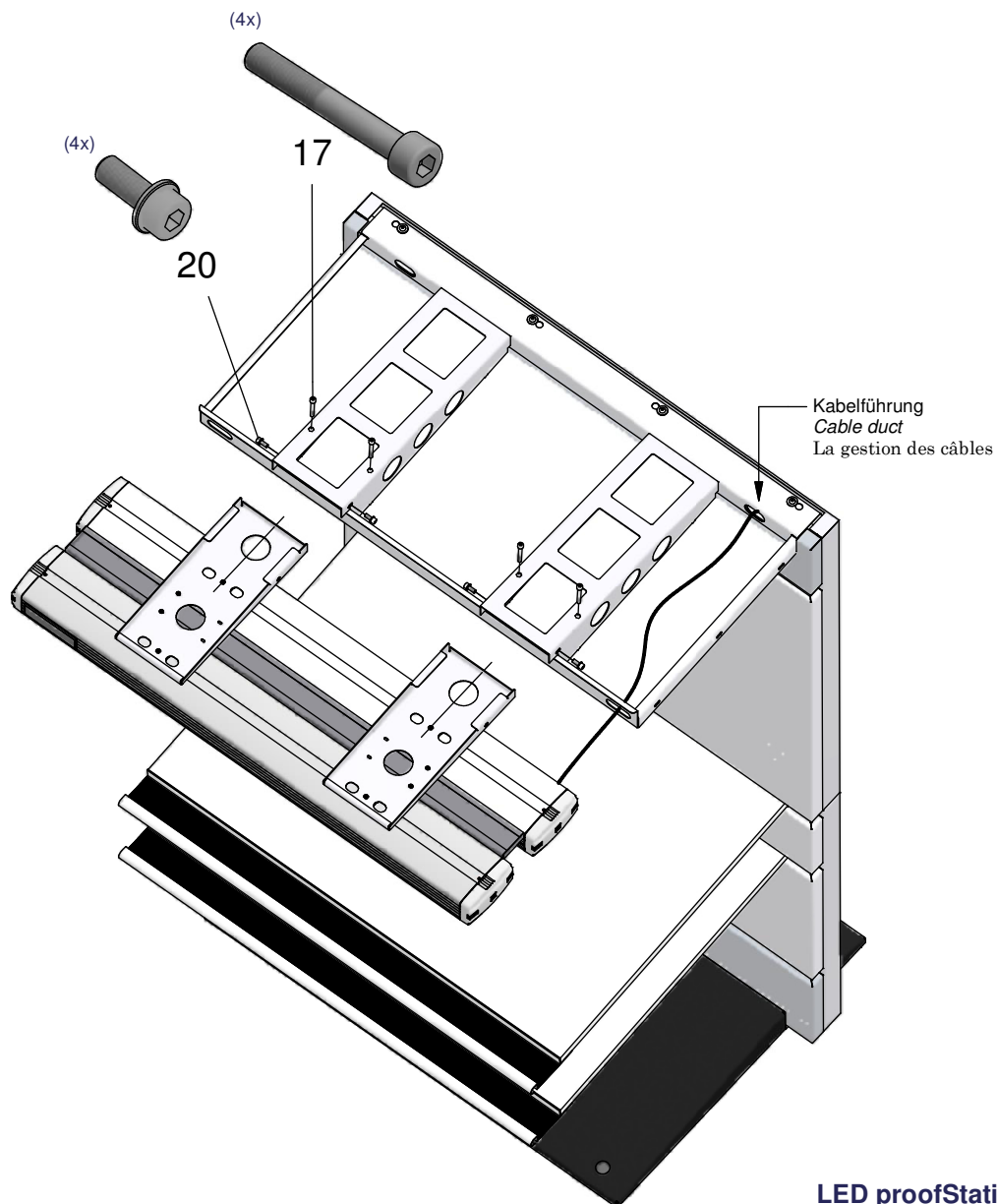


step 9

Lampe einschieben und mit Schrauben **20** befestigen.
 Schrauben **17** eindrehen, Lampe mit den Schrauben justieren

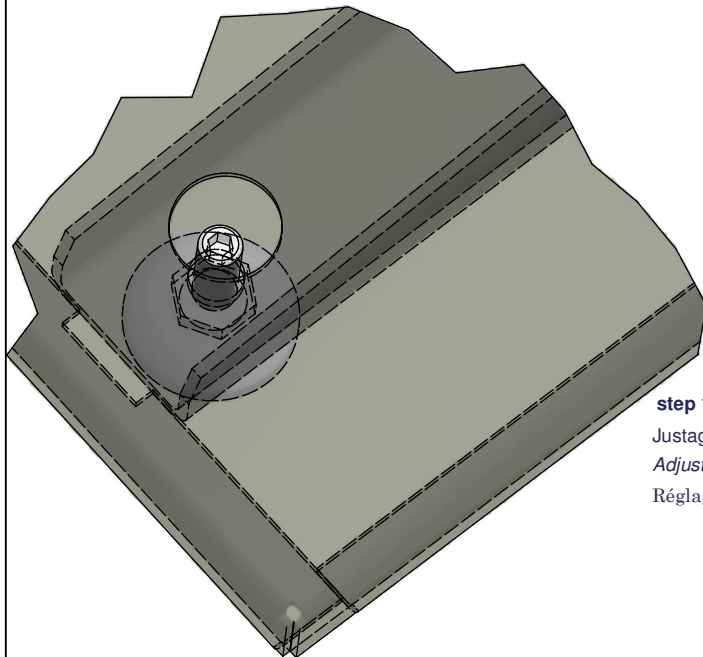
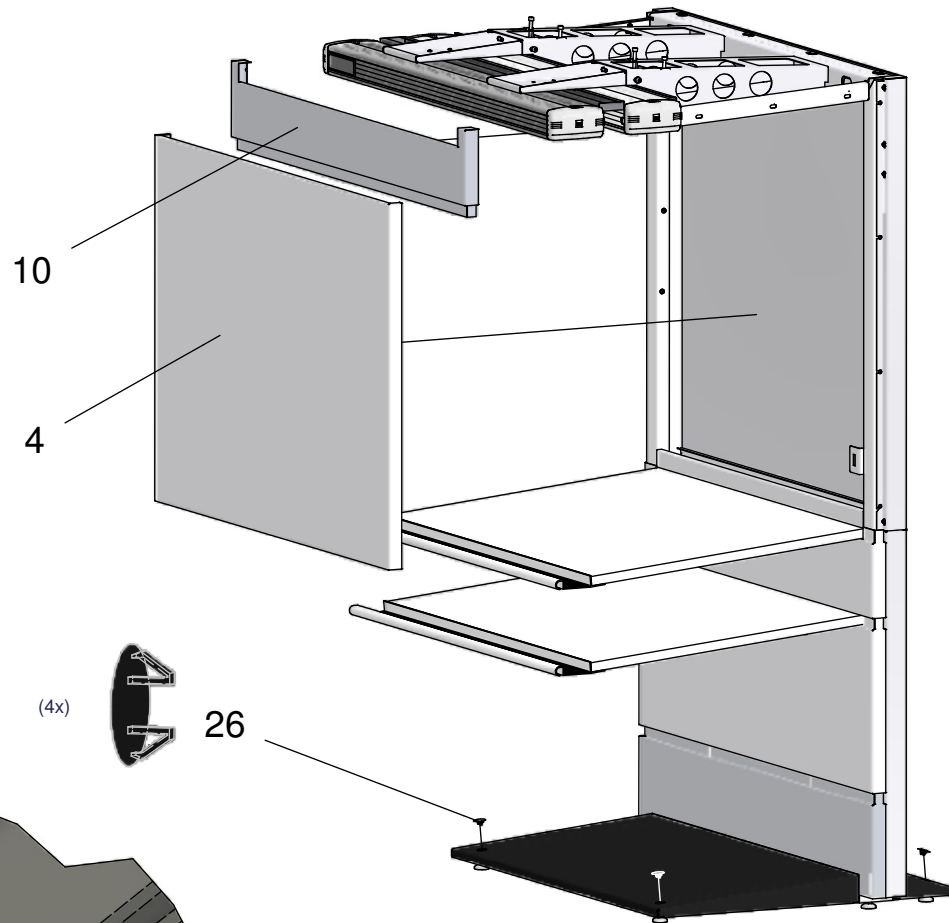
*Mount the lamp and fix them with screws **20**.
 Positioning the screws **17**, adjust the lamp with the screws.*

Lampe et le fixer avec des vis **20**.
 Vis **17** à vis, ajuster la lampe avec les vis.



step 10

Deckel 10 und Deckel 4 einclippen.
Click Cover 10 and Cover 4 into place.
Fixez le couvercle 10 et couvrir 4

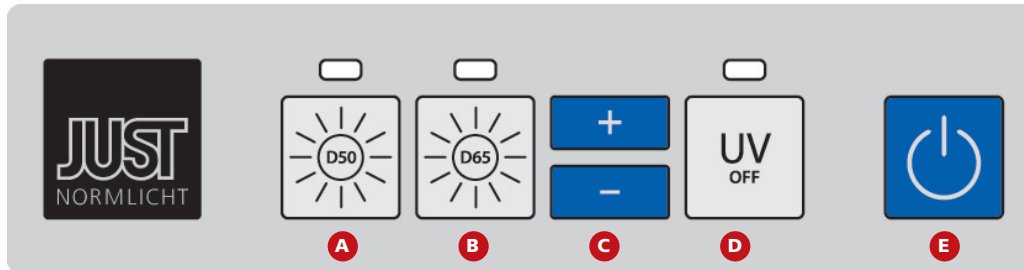


step 11

Justage der proofStation mittels Stellschrauben im Fuß. (Sechskant-Winkelschraubendreher beigelegt)
Adjusting the proofStation with the adjusting screws in the base unit. (Cranked wrench key is included)
Réglage de la vis de réglage à l'aide proofStation dans le pied. (Fournis Clés clés hexagonales)

LED-STEUERUNG

Bedienungsanleitung



(A) D50-Normlicht gemäß ISO 3664:2009 anschalten

(B) D65-Normlicht gemäß ISO 3668 anschalten

(C) stufenlos dimmen

(D) UV-Anteil abschalten

(E) An/Aus-Schalter für Standby-Modus

INBETRIEBNAHME

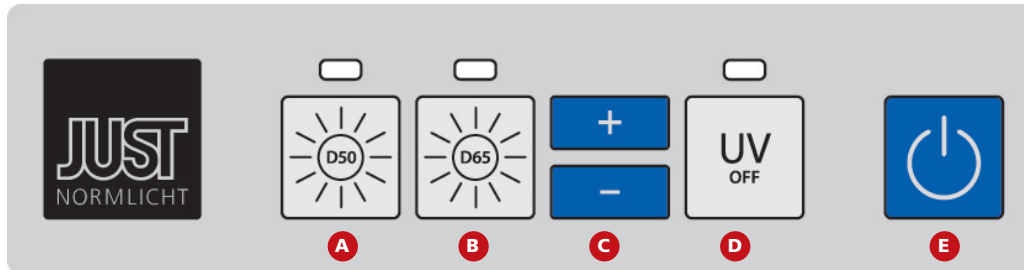
1. Über den schwarzen Hauptschalter am Leuchtengehäuse schalten Sie die Leuchte ein.
2. Wählen Sie die gewünschte Lichtart (A, B) und bestätigen mit (E). Die Diode über dem Schalter der aktiven Lichtart leuchtet.
3. Bei Bedarf, dimmen Sie die Leuchte (C) oder schalten Sie den UV-Anteil von D50-/D65-Normlicht gezielt ab (D). Eine rote Diode leuchtet bei deaktiviertem UV-Anteil.
4. Nach Ihrem Abmusterungsvorgang schalten Sie die Leuchte aus (E). Danach können Sie die Leuchte über den schwarzen Hauptschalter komplett ausschalten.

HINWEISE

- Beim erneuten Anschalten der Leuchte werden die zuletzt eingestellten Werte beibehalten.
- Die Leuchte sollte über den An/Aus-Schalter (E) heruntergefahren werden bevor der Hauptschalter bedient wird.
- Ein Wechsel zwischen den Lichtarten (A) und (B) sowie (D) ist ohne Betätigen von (E) möglich.

LED-CONTROL

Operating Instructions



(A) Switch on illuminant D50 according to ISO 3664:2009

(B) Switch on illuminant D65 according to ISO 3668

(C) Continuously dimming of illuminants

(D) Switch off UV content

(E) On/Off button for standby mode

COMMISSIONING

1. Turn on the luminaire by pressing the black main power button.
2. Choose illuminant (A or B) and confirm with (E). The diode above the switch of the active illuminant is shining green.
3. If required, you can dimm the luminaire (C) or switch off UV content of illuminant D50/D65 (D). A red diode is shining if UV content is switched off.
4. Turn off the light when you finished the color assessment (E). After that you can switch off the luminaire completely by pressing the black main power button.

NOTES

- If you switch on the luminaire again, the last set values will be stored
- You should shut down the luminaire by pressing the On/Off button (E) before you switch off the main power.
- You can change continuously illuminants (A, B and UV) without pressing (E).



GER

WICHTIGE TECHNISCHE INFORMATION

Schutz des Gerätes vor Beschädigung durch Überspannung:

Elektrostatische Stromspitzen, Überspannungen und andere Killerimpulse im öffentlichen Stromnetz können die empfindlichen elektronischen Vorschaltgeräte in Ihrem Gerät zerstören. Diese Überspannungen werden in der Regel erzeugt durch Blitzeinschläge bis zu 3 km Entfernung, aber z.B. auch durch alle elektrische Geräte, Aufzüge, Schweißgeräte und Maschinen in der Umgebung. Solche Schäden sind kein Bestandteil unserer Garantie!

Wir empfehlen Ihnen deshalb dringend zum Schutz der elektronischen Vorschaltgeräte den Einsatz eines guten Überspannungsschutzes.

Fragen Sie nach unserem Zubehörprogramm.

GBR

IMPORTANT TECHNICAL INFORMATION

How to protect the appliance from overvoltage:

Electrostatic Voltagepeaks. Overloads and other `killing pulses` caused by the local electricity network can destroy the sensitive electronic ballasts in your appliance. The reason for overvoltage can be a lightning strike up to 3km away or e.g. all other electrical devices, elevators, welding apparatus or machinery in your surrounding. Damages caused by local electricity networks are no subject for a warranty claim!

Therefore we strongly recommend to use a highgrade overvoltage protection device!

Please ask for accessories.

FRA

INFORMATION TECHNIQUE IMPORTANTE

Protection de l'appareil contre les dégâts causés par la surtension

Pointes de courant, surtensions et autres « perturbations destructrices » du réseau électrique peuvent endommager les starters électroniques très sensibles de votre appareil. Ces surtensions sont généralement produites par la foudre, dans un rayon de 3 km, mais aussi par tous les appareils électriques, les ascenseurs, les postes de soudure et les machines se trouvant à proximité. Notre garantie ne couvre pas ces dommages !

Par conséquent, nous vous recommandons d'équiper d'urgence votre appareil d'un dispositif de protection contre la surtension.

Demandez notre gamme d'accessoires.

GER Just Normlicht GmbH, Vertrieb + Produktion, Tobelwasenweg 24, D-73235 Weilheim/Teck, Fon +49 (0) 70 23/95 04 0 Fax +49 (0) 70 23/95 04 52

FRA Just Normlicht, France SARL, 3 Rue Louis Pasteur, F-67240 Bischwiller, Fon +33 (0) 3 88 06 28 22 Fax +33 (0) 3 88 06 28 23

USA Just Normlicht, Inc., 2000 Cabot Blvd. West, Suite 120, Langhorne, PA 19047-2408, Fon +1 267 852 2200 Fax +1 267 852 2207